SAL

instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití

SAL H

6in1 telefon kihangosító és BT FM modulátor

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvasse el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Vezessen biztonságosan, kihangosítóval! Vigye magával kedvenc zenéit és hallgassa azokat a megszokott autórádión szerelés és átalakítás nélkül! Egy mozdulattal helyezze át akár a járműbe, amelyiket éppen használ! A BT mód és az MP3/WMA/WAV/FLV lejátszó a behelyezett USB/microSD eszközön vagy a telefonon fekvő műsorszámokat teszi hallhatóvá az eredeti autó-hifi rendszeren keresztül. Az FM modulátor ideális a gyárilag műszakilag fejlett – egyedi kialakítású és szárt nem cserélhető – autórádiók funkciónak bővítésére.

TÁPELLÁTÁS, ÜZEMBE HELYEZÉS

A készülék a jármű 12 (24) Voltos szivargyújtó aljzatából kapja a tápfeszültséget.

1. Csatlakoztassa a jármű szivargyújtó aljzatába a készüléket. Közben ne a fején tartsa, hanem a csatlakozódugót fogja meg! Behelyezés előtt/közben állítsa be úgy, hogy működés közben meg ne zavarja a kijelzőt. Behelyezés után már ne próbálja meg forgatni a dugót az aljzatban! Ha nem esik közre a készülék, húzza ki és elforgatva állítsa a megfelelő pozícióba, majd csatlakoztassa ismételten az aljzatba.
2. Kapcsolja be az autórádiót, majd keresse rajta egy olyan FM frekvenciát, ahol nem hallható rádióműsor, csak egyenletes súgást heil. Ne az automatikus hangolást, hanem a kézi finomhangolást alkalmazza! Ezt az „Ures" frekvenciát fogjuk ezen mamóriahelyre. A készítésekben ezt a sorszámot kell lehívnia az autórádión, ha az FM modulátort akarja hallgatni.
3. Állítsa be ugyanezt a frekvenciát az FM modulátoron **CH (2.)**, **+/- (1.)**, majd ellenőrizheti használni a készüléket. A gombokat nyomva tartva gyorsabban léptethet. A CH gomb benyomása után a kijelző villog, a léptetés ekkor végezhető el.

A BT FUNKCIÓ HASZNÁLATA

A készülék párosítható a BT protokollt szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően kihangosítva hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközön lejátszott zene. Telefonhívás esetén ráhelyezés vagy van annak kihangosítására, a telefon érintése nélkül. Az autóba való csatlakoztatást követően a kerek gombon (3.) piros/kék színnel villog a telefon szimbólum. A párosítandó készülék használatát utasításban szereplő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, közöttük ezt a készüléket. Csatlakozása egyemásai a két eszközt. Sikeres párosítás esetén a LED fénye kék lesz. Ezt követően az autó hangszóróin hallható a telefonbeszélgetés vagy a telefonról lejátszott zene.

• Egy FM modulátor egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. • Az aktuális hatótávolság függ a másik készülékétől és a környezet viszonyaitól.

Hívás kezdeményezése: indítson hívást a telefonjával / ha kék a (3.) gomb, hallgathatja az autó hangszóróin keresztül.
Válasz bejövő hívásra: nyomja meg a (3.) gombot és a telefon érintése nélkül fogadhatja a hívást / beszélgetés közben röviden megnyomva, átkapcsolhat a telefon és a kihangosító között / hosszabb nyomásra befejezheti a beszélgetést.
Hívás elutasítása: bejövő hívás közben tartsa nyomva a (3.) gombot annak elutasításához.
Tárcsázás: a (3.) gomb dupla megnyomásera tárcsázza az utoló számot a hívásletöltött.
Átváltás a telefon és a kihangosító között: beszélgetés közben a (3.) gombokat oda-vissza váltható a telefon és a kihangosító között.

A LEJÁTSZÁS MEGKEZDÉSE

A., Aktív BT kapcsolat esetén a telefonon tárolt dalokat hallgathatja az autó hangszóróin keresztül. A (3.) gombbal a lejátszás és szünet funkciók váltogathatók. Hosszabb nyomás után a hangerő állítható a **+/-** gombokkal és a kijelzőn a **V00...V30** olvasható, még rövid gombnyomással a következő számokra léptethetők előre és hátra. (néhány telefon szoftvere nem támogatja ezt a funkciót)
B., Helyezzen be egy USB/microSD lefoglalt. A készülék ezt érzékeli és a lejátszás automatikusan megkezdődik. A lejátszón látható a dal sorszáma, majd az aktuális frekvencia. Ismételt használatakor a legutóljára hallgatott műsorszám, a legutóljára kiválasztott frekvencián fog megszólalni – akkor is, ha közben eltávolította a jelformást és/vagy a készüléket a jármű aljzatából. Több jelformás egyidejű behelyezése esetén a legutoljó eszközről történik a lejátszás. A (3.) gombbal a lejátszás és szünet funkciók váltogathatók, a **+/-** gombokkal a dalok léptethetők.

A HANGBEMONDÁS NYELVE

A készülék a funkció változások hangbemondással kísérjük. Az elérhető angol és kínai nyelv közötti váltás módja: nyomja meg duplán a CH (2.) gombot.

A HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA

Az autórádiók és az MP3 lódolási módszerek különbözősége miatt szükség lehet az FM modulátor által kisugárzott műsor hangerejének beállítására. Ideális esetben azonos hangerőt kell hallania a modulátor és az egyéb rádióforrások beállításakor. Használja a **+/-** (1.) hangerő-szabályozó gombokat és a kijelzőn követheti a hangerő aktuális nagyságo: **VOL 00...30**.

• A túl magas szint torz hangzást okozhat, még az olcsóny nagyobb zajt eredményezi! A megfelelő beállítás függ az autórádiótól és a hanganyag minőségétől és a használt tömörítő programtól is.

USB MOBILTELEFON-TÖLTŐ ÉS FESZÜLTSÉG MÉRŐ

Az USB aljzat az USB szabványnak megfelelő kívül alkalmas az oda csatlakoztatott telefon töltésére is, 5 V / 2,5 A max. töltőáramnal. Vegye figyelembe a töltendő készülék paramétereit! Tartsa nyomva 3 másodpercig a (3.) gombot a BT és FM modulátor funkciók kikapcsolásához. A kijelzőn a jármű feszültségszintje látható, az USB aljzatban előforduthat olyan töltés

• Az autó elektronos rendszere megfelelő, ha álló motornál 12-13 V, járó motornál 14-15 V közötti feszültség mérhető. • Indítás előtt ellenőrizheti az autó-akkumulátor állapotát. • Járó motornál ellenőrizheti az autó-akkumulátor állapotát. • Megszűnnek az indítási nehézségeket téleo vagy hosszabb ideig használaton kívül járműnél. • Láthatja, ha régi akkumulátorra elhasználódott és cserélre szorul.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tartsa tisztán és szárazon a szivargyújtó aljzatot, a dugót és az USB/SD aljzatokat a tökéletes kontaktus érdekében! A készülék tisztításához használjon puha, száraz törlőkendőt és ecsetet!

FIGYELMEZTETÉSEK

A gombok benyomásakor támassza meg a kezelőfelületet az ellenkező oldalon! • A törvényt fájlokból, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/microSD mennyiség függvényében, a lejátszás elindulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága. • Nem jótszhatók le egyéldeti DRM fájlok! • A lejátszható MP3/WMA/WAV/FLV fájlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat az USB/microSD eszközön! • A BT funkció és a termék használata a legtöbb mobiltelefonnal, mobilkészülékkel nem garantálható minden esetben. • A meghibásodás elkerülése érdekében a motor indítása közben ne legyen csatlakoztatva a szivargyújtó aljzatba! • Úgy helyezze el, hogy ne akadályozza a biztonságos vezetésében! • A modulátor egyben a lehető legtávolabb a rádió antennájához, de távol más elektromos berendezésektől és kábelektől! • Használat, illetve a jármű elhagyása után ne hagyja a szivargyújtó aljzatban, különösen, ha az nem való feszültségmentessé az indítókulcs levételé után! • Óvja portól, páratól, folyadéktól, fűtő, radiátortól, fagytól és túlzott napsütéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Ne tárolja a járműben, ha meglagyhat, vagy ha nagy hőmérsékletnek van kitéve! • Ügyeljen arra, hogy ne zavarja a közelben található idegen rádiókészülékeit hallgatásától! • A balesetveszély elkerülése érdekében ne kezelje a készüléket vezetés közben! • A Somogyi Elektronic Kft. igazolja, hogy az FMBT XO2 szériájú rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.

	H	EN	SK	RO	SRB+MNE	SLO	CZ
1.	Frekvencia- / Hangerő- szabályozás / Beállítás	Frequency / Volume ± / Stepping tracks ±	Frekvencia ± / Hlasitosť ± / Preskakovanie skladieb ±	Frecvență / Volum ± / Pas între piese ±	Frekvencija / Jačina zvuka ± / Promeni pesmu ±	Frekvenca / Jakost zvoka ± / Izbira skladbe ±	Frekvenční / Hlasitost / Přeskakování skladeb
2.	Hívás fogadása / Frekvencia mód / Hangerő mód	Answering call / Frequency mode / Volume mode	Prijatie hovoru / Režim frekvencie / Režim hlasitosti	Răspuns apel / Mod frecvență / Mod volum	Prihvati poziv / Režim rada frekvencije / Režim jačine zvuka	Prevzemi klic / Način izbire frekvence / Način glasnosti	Přijmout hovor / Režim frekvence / Režim hlasitosti
3.	Hívás fogadása (x1) / Utolsó szám tárcsázása (x2) / Hívás befejezése (x3) / Szünet / Lejátszás (3 mp)	Dialling call / Replaying mode / Volume mode	Vytáčanie čísla (x1) / Opakovanie volaného čísla (x2) / Prestávka / Pauza (3 sek)	Apelare apel (x1) / Redare ultimul număr (x2) / Redare apel (x3) / Pauză / Pauză (3 sec)	Biranje broja (x1) / Ponovo biranje broja (x2) / Prekid poziva (x3) / Pauza / Pauza (3 sek)	Vzpostavitev klica (x1) / Ponovno predvajanje (x2) / Prekinitev klica (x3) / Premor / Premor (3 sek)	Přijmout hovor (x1) / Zavolat číslo (x2) / Ukončit hovor (x3) / Pauza / Pauza (3 sekundy)
4.	microSD kártya aljzat	microSD card slot	Slot pre microSD kartu	Slot pentru card microSD	Slot za microSD	Reža za microSD	Slot pro microSD
5.	Töltésjelző LED	Multifunction LED	Viacfunkčná LED	Lampă LED multifuncțională	Višenamenski LED	Večfunkcijski LED	Multifunkční LED
6.	AUX stereo audio aljzat	AUX stereo audio jack	AUX stereo audio zásuvka	Intrare audio stereo AUX	AUX stereo audio ulaz	AUX stereo avdio vtičnica	Vstup pro AUX stereo
7.	Mikrofon	Microphone	Mikrofón	Microfon	Mikrofon	Mikrofon	Mikrofon
8.	USB bemenet / Töltő bimenet, 5 V / 2,5 A	USB input / Charger output, 5 V / 2,5A	USB vstup / Výstup nabíjačky, 5 V / 2,5 A	Intrare USB / Ieșire încărcător, 5 V / 2,5 A	USB ulaz / Izlaz za punjenje, 5 V / 2,5 A	USB vtič / Izhod polnilca, 5 V / 2,5 A	Vstup pro USB / nabíjení telefonu, 5 V / 2,5 A
9.	Sérüségjelző szakaszok	Operation failure indication (12-24 V)	Signalizácia chybového stavu (12-24 V)	Indicație funcționare (12-24 V)	Indikacija ispravnosti (12-24 V)	Prikaz napake (12-24 V)	Zobrazení napájecího napětí (12-24 V)

SAL EN

6in1 speakerphone and BT FM transmitter

Before using this product, please read the following instructions carefully and retain it for further reference. The original instruction manual has written in the Hungarian language.

Drive safely with this speakerphone! Take your favourite music with you and listen to it on the common car radio without any installation and transformation! Relocate it with one move to the current vehicle which is being used! BT mode and MP3/WMA/WAV/FLV player make the tracks audible through the original car audio system, which are stored on the inserted USB/microSD device. FM modulator is ideal to extend the functions of car radios – which have unique design, so therefore not replaceable -, factory-built in to dashboard.

POWER SUPPLY, INSTALLATION

The device gets power from the 12 (24)-Volt cigarette lighter socket of the vehicle.

1. Connect the device to the cigarette lighter socket of the vehicle. In the meantime, do not keep the upper part of the device, but grasp the plug! Before/during installation set it so as to see the display well, during operation. After the unit is inserted, do not try to rotate the plug in the socket! If the unit doesn't stand to hand, pull it out and rotate to the correct position and then plug it into the outlet again.
2. Switch on the car radio, and seek for a frequency where you do not hear a radio program, but only buzzing sounds. Apply the manual fine-tuning, not the automatic! Store this "empty" frequency to a memory-place. Later you have to recall the number of this place on the car radio, when you would like to use the FM modulator.
3. Set this frequency on the FM modulator **CH (2.)**, **+/- (1.)**, then you can start to use the appliance. After pushing the **CH** button, the display will be flashing, stepping can be made then. After pushing the **CH** button, the display will be flashing, stepping can be made then.

USING BT FUNCTION

The device can be paired with other equipment which is communicating by BT protocol, within maximum 10 meters operation range. Following that, music which is played on mobile phone, tablet, notebook or other similar device, can be heard through the speakerphone. After connecting it to the car, telephone symbol will be flashing on the round button (3.) in red/blue colours. Search for BT devices nearby, including this one, as shown in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices to each other. In case of successful pairing the LED will light in blue. Following that, the phone conversation or the music played on the phone is audible through the speakers of the car.

• One FM modulator can be paired with one BT appliance at the same time. • Actual operation range depends on the other device and environmental conditions.

Starting calls: start calls with your phone / If button (3.) is blue, you can listen to it through the speakers of the car
Answering incoming calls: press button (3.) and you can answer calls without touching the phone / during the conversation you can switch between the phone and speakerphone by pushing it briefly / with longer push, you can finish conversation
Rejecting calls: hold pressing of button (3.) by an incoming call to reject it
Dialling: by double press of button (3.), you can redial the last called number
Switching between telephone and speakerphone: during conversation you can switch back and forth between the phone and the speakerphone with button (3.)

START PLAYING

A., In case of active BT connection, you can listen to songs which are stored on the phone, through the speakers of the car. You can switch between play and pause functions with button (3.). After longer pressing, the volume will be adjustable with **+/-** buttons and **V00...V30** will be readable on the display, while after short pressing the tracks can be stepped back and forth.

(Software of some telephones doesn't support this function.)
B., Insert a USB/microSD data source. The device detects it and playing will start automatically. Actual frequency, the track number time will be displayed. When the device is used again, the last played programme will be played on the last chosen frequency, even if the signal-source and/or the modulator have been removed from the socket of the vehicle in the meantime. If more than one signal-source is connected at the same time, playing will start from the one which has inserted last. You can switch between play and pause functions with button (3.), and step between songs with **+/-** buttons.

LANGUAGE OF ANNOUNCEMENT

The device indicates with voice announcement if the functions are changed. The method of switching between English and Chinese languages available: Double press the **CH (2.)** button.

VOLUME CONTROL

Because of the difference between the encoding of car radios and MP3 files, volume adjustment of broadcasted programme through the FM modulator may needed. In ideal case same volume could be audible when listening to tracks through the modulator and other radio programmes. Use the volume control buttons **+/- (1.)** and the actual volume can be followed on the display: **VOL 00...30**.

• Too high volume level can cause distorted sound, while the lower level can cause bigger noise! Correct setting depends on the car radio, and the quality of the soundtracks and their modulation, as well as on the used compressing program.

USB MOBILE PHONE CHARGER AND VOLTMETER

USB port is able to charge phone connected to it as well, besides ticking USB data source; with max. 5 V / 2,5 A charging current. Take the parameters of the unit to be charged into consideration! Hold pressing of (3.) button for 3 seconds in order to switch off BT and FM modulator functions. Voltage level of the vehicle will be visible on the display, USB port can be used for quick charging.

• Electric system of the car is sufficient if there is 12-13 V can be measured while the engine is stopped and the voltage is between 14-15 V by running engine. • You can check the power of the car-accumulator before starting the engine. • In case of running engine, you can check the charging of the car-accumulator. • You can prevent the start-up difficulties in winter or in case of vehicles which are not used for longer period. • You can see if your old car-accumulator has depleted, and needs to be replaced.

CLEANING, MAINTENANCE

Keep the cigarette lighter socket, the plug and the USB/SD slot clean and dry for perfect contact! Use soft, dry cloth and brush to clean the unit!

WARNINGS

When you press the buttons, prop the control panel on the opposite site! • Depending on the compressed files, the applied MP3 compressing programmes and the quality of USB/SD memory devices, there may be such malfunction, which is not the shortcoming of the device. • Copyrighted DRM files cannot be played! • Do not store other files then the playable MP3/WMA/WAV/FLV files on the USB/SD device! • BT function and the product compatibility depend on the mobile phone, so the operation cannot be guaranteed every time. • In order to avoid any malfunction, don't have the device connected to the cigarette lighter socket at the time the engine is started! • Locate the device so as not to interfere the safe driving! • Place the modulator as near as possible to the antenna of the radio, but far from other electric units and cables! • After use and in case you leave the vehicle, do not leave the modulator in the cigarette lighter socket, especially if it doesn't become voltage free when the ignition key is removed! • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, wet, frost, shocks and direct heat radiation and sunshine! • Do not store it in the vehicle if it can freeze, or it is exposed to high heat effects! • Take care not to disturb listening to other radio devices nearby! • In order to avoid accidents, do not handle the device when driving! • Somogyi Elektronic Ltd. certifies, that FMBT XO2 series of radio-device conforms to 2014/53/EU directive. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.

SAL SK

6in1 handsfree a BT FM modulátor do auta

Pred použitím výrobku, prosíme prečítajte si tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Bezpečná riadenie motorového vozidla pomocou handsfreel Zoberte si so sebou a počúvajte svoju obľúbenú hudbu cez autorádio bez žiadnej montáže a úpravy! Jedným krokom ho premiestnite do práve používaného vozidla! Režim BT a MP3/WMA/WAV/FLV prehrávač umožňuje prehrávať cez pôvodná auto-hifi systém skladby uložené na USB/microSD jednotke alebo telefóne. FM transmitter je ideálny pre rozšírenie funkcií továrensky zabudovaného, nevymeniteľného autorádia.

NAPÁJANIE, UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Prístroj je napájaný cez zásuvku autozapaľovača 12 (24) V.

1. Prístroj pripojte do zásuvky autozapaľovača. Popritom ho držte o jeho zástrčku, nie o hornú časť! Pri vkladaní nastavte jeho polohu tak, aby ste počas jeho prevádzky dobre videli na displej. Po vložení už neskúšajte otáčať zástrčkou v zásuvke! V prípade nevhodnej polohy, prístroj vyberte a po nastavení do správnej polohy ho zasuňte znova do zásuvky.
2. Zapnite autorádio a nastavte na ňom voľnú frekvenciu, kde nie je vysielanie, len slabý šum. Nepoužívajte automatické ladenie, voľnú frekvenciu vyhľadávajte manuálnym ladením! Túto „voľnú" frekvenciu uložte do pamäte autorádia. Pri ďalšom používaní FM modulátora vždy zvoľte túto predvoľbu frekvencie.
3. Na FM modulátore nastavte rovnakú frekvenciu pomocou **CH (2.)**, **+/- (1.)**, následne môžete používať transmitter. Podržaním tlačidiel môžete krokovať rýchlejšie. Po stlačení tlačidla CH displej bliká, teraz môžete krokovať.

BT FUNKCIA

Prístroj sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BT, v dosahu max. 10 metrov. Potom môžete počúvať hudbu z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iného podobného prístroja. V prípade telefonického hovoru môžete použiť handsfree a počúvať hovor bez dotknutia sa telefónu. Po pripojení do autozapaľovača vozidla na gombíku červenou / modrou farbou bliká symbol telefónu. Podľa návodu na použitie spárovaného prístroja vyhľadajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj toto zariadenie. Spojte tieto dva prístroje. Po úspešnom párovaní LED svieti modrou farbou. Potom môžete počuť hovor alebo hudbu z telefónu cez reprodukto ry auta.

• Jeden FM modulátor je možné súčasne spárovať s jedným zariadením s BT. • Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.

Začatie telefonického hovoru: začnite telefonický hovor pomocou telefónu / keď tlačidlo (3.) je modré, môžete počúvať hovor cez reproduktory vozidla.
Prijatie hovoru: stlačte tlačidlo (3.) a môžete prijať hovor bez dotknutia sa telefónu / počas hovoru krátkym stlačením tlačidla môžete prepínať medzi telefónom a handsfree / dlhším stlačením ukončíte hovor.
Odmietnutie hovoru: na odmietnutie hovoru počas prichádzajúceho hovoru podržte stlačené tlačidlo (3.).
Vytáčanie telefónneho čísla: dvoma stlačeniami tlačidla (3.) môžete vytáčať posledné telefónne číslo zo zoznamu hovorov.
Prepínanie medzi telefónom a handsfree: počas hovoru pomocou tlačidla (3.) môžete prepínať medzi telefónom a handsfree.

Spustenie prehrávania

A., V prípade aktívneho BT spojenia môžete počúvať skladby uložené na telefóne cez reproduktory vozidla. Pomocou tlačidla (3.) môžete prepínať funkciu prehrávania a pauzy. Po dlhšom stlačení môžete nastaviť hlasitosť pomocou tlačidiel **+/-** a na displeji sa objaví **V00...V30**, krátkym stlačením môžete krokovať medzi skladbami dopredu alebo dozadu. (softvér niektorého telefónu nepodporuje túto funkciu).
B., Vložte USB/microSD pamäťové médium. Prístroj ho rozpozná a automaticky sa spustí prehrávania. Na displeji sa zobrazí poradové číslo skladby a aktuálna frekvencia Pri opätovnom použití prístroja sa spustí posledná skladba na poslednej nastavenej frekvencii – aj v prípade, ak ste medzi tým dočasne odstránili pamäťové médium z prístroja alebo prístroj zo zásuvky zapaľovača. V prípade vložania viac pamäťových médií sa prehrávajú skladby z posledného média. Pomocou tlačidla (3.) môžete prepínať medzi funkciami prehrávania a pauzy, pomocou tlačidiel **+/-** môžete krokovať medzi skladbami.

JAZYK ZVUKOVÉHO HLÁSENIA

Zmenu funkcie prístroj signalizuje zvukovým hlásením. Prepnutie medzi anglickým a čínskym jazykom: stlačte dvakrát tlačidlo **CH (2.)**.

NASTAVENIE HLASITOSTI

Z dôvodu rozdielu medzi kódovaním systémom autorádia a MP3 súborov môže byť nutné upraviť hlasitosť multimédiom vysielaného programu. V ideálnom prípade by ste mali započúť rovnakú hlasitosť rozhlasového vysielania ej programu cez modulátor. Tlačidlami hlasitosti **+/- (1.)** môžete upraviť hlasitosť, pričom na displeji môžete sledovať aktuálnu úroveň hlasitosti: **VOL 00...30**.

• Príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť skreslenie a nízka hlasitosť môže mať za následok zvýšený šum! Vhodné nastavenie závisí od autorádia a kvality zázmanu, jeho úrovne a aj použitého programu na kompresiu do Mp3.

USB NABÍJAČKA MOBILNÉHO TELEFÓNU A VOLTMETER

USB zásuvku je možné použiť okrem pripojenia USB nosiča aj na nabíjanie pripojeného mobilného telefónu; s max.nabíjacím prúdom 5 V / 2,5 A. Dbajte na parametre nabíjaného prístroja! Podržte stlačené 3 sekundy tlačidlo (3.) na vypnutie BT a FM transmitorom. Na displeji sa zobrazí úroveň napätia vozidla. USB zásuvku môžete použiť na nabíjanie.

• Elektrický systém vozidla je správny, keď nameriate napätie pri vypnutom motore vo výške 12-13 V, pri bežiacom motore 14-15 V. • Pred naštartovaním môžete skontrolovať stav akumulátora vozidla. • Pri bežiacom motore môžete skontrolovať nabíjanie akumulátora vozidla. • Môžete tak predísť ťažkostiam naštartovania vozidla počas zimy alebo po dlhšom čase mimo prevádzky. • Môžete vidieť, keď akumulátor vozidla je opotrebovaný a bude potrebná výmena.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme dokonalého kontaktu zásuvku a zástrčku elektrického zapaľovača a USB / SD zásuvky udržiavajte vždy čisté a suché! Na čistenie prístroja používajte mäkkú suchú utierku a štetec!

UPOZORNENIA

Počas stláčania tlačidiel prístroj podoprite rukou z opačnej strany! • Chybná funkcia prístroja, vznikutá ohľadom kompresných súborov, použitého programu na kompresiu do MP3 formátu a kvality USB / SD pamäťových médií nie je nedostatkom zariadenia. • Súbory chránené autorským právom DRM sa nemajú prehrávať! • Na USB/microSD nosič neumiestnite iné súbory ako prehrávateľné MP3/WMA/WAV/FLV súbory! • Kompatibilita funkcie BT a prístroja závisí od mobilného telefónu, preto nemôžeme garantovať jeho prevádzku v každom prípade. • V záujme ochrany pred poškodením zariadenia ho nepripojte do zásuvky cigaretového zapaľovača počas štartovania motora vozidiel • Modulátor umiestnite tak, aby vás nerušil v bezpečnom riadení motorového vozidla! • Modulátor má byť čo najbližšie k anténe autorádia a čo najďalej od ostatných elektrických zariadení a káblov motorového vozidla! • Po ukončení používania alebo po opustení motorového vozidla modulátor nenechávajte zasunutý v zásuvke cigaretového zapaľovača, obzvlášť, ak sa tá nedostane do beznapäťového stavu po vytiahnutí kľúča zo spínacej skrinky! • Chráňte pred prachom, parou, kvapalinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, a nárazom alebo aj priamym tepelným a slnečným žiarením! • Neuchovávajte ho v motorovom vozidle v prípade nebezpečenstva mrazu alebo vysokého tepelného účinku! • Dbajte na to, aby nerušil iné, cudzie rádiové prijímače! • Za účelom bezpečnej jazdy ho neovládajte počas jazdy! • Somogyi Elektronic Kft. potvrdzuje, že rádiová zariadenia série FMBT XO2 je v súlade so smernicou 2014 / 53 / EU. EU Vyhlásenie o zhode môžete žiadať na e-mailovej adrese: somogyielsovensko@somogyi.sk • Z dôvodu neustáleho vývoja sa technické špecifikácie a dizajn môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**
Számazási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400
www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, judeţul Cluj, Romania,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**
Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 886 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si
www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska

Made for Europe

SOMOGYI ELEKTRONIC®

SAL (RO)

6in1 difuzor pentru telefon și modulator FM cu BT

Înainte de punerea în funcțiune, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Conduceți în siguranță, cu amplificator! Luați-vă muzica preferată oriunde și ascultați-o prin radioul mașinii fără montaj sau modificări! Cu o mișcare așezați în vehicolul pe care tocmai îl folosiți! Modulul BT și player-ul MP3/WMA/WAVFLV redă de pe USB/microSD sau telefon piesele prin sistemul HiFi al vehicolului. Modulatorul FM este ideal pentru extinderea funcțiilor radioului cu care a fost mașina Dumneavoastră dotată din fabrică – unic și nu se poate schimba.

ALIMENTARE, PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Aparatul se alimentează de pe încărcătorul de brichetă de 12 (24) Volți al mașinii.

1. Introduceți aparatul în încărcătorul de brichetă al vehicolului. În acest timp nu prindeți aparatul de partea superioară, ci de mufa acestuia! Înainte/în timpul introducerii poziționați în așa fel, încât ecranul să fie vizibil. După introducere nu mai încercați să rotiți aparatul în locaș! Dacă aparatul nu vă este la îndemână, scoateți-l și după rotirea acestuia în poziția potrivită introduceți din nou în încărcătorul de brichetă.
2. Porniți radioul mașinii și căutați o frecvență FM liberă, care nu furnizează program și se aude doar un sunet constant. Nu folosiți căutarea automată, ci acordați manual! Memorați această frecvență „goală". Ulterior, dacă doriți să ascultați piesele de muzică prin modulatorul FM, această frecvență trebuie ales pe radioul mașinii.
3. Alegeți aceeași frecvență pe modulatorul FM **CH (2.)**, **+/- (1.)**, apoi puteți utiliza produsul. Ținând apăsat butoanele, puteți păși între canale mai repede. La apăsarea butonului **CH** ecranul va pâlpâi, astfel pasul între canale se va putea realiza.

UTILIZAREA FUNCȚIEI BT

Aparatul se poate lega cu diverse echipamente care utilizează protocolul de comunicare prin BT, pe o rază de maxim 10 metri. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. În timpul unui apel telefonic aveți posibilitatea să amplificați convorbirea, fără atingerea telefonului. După recunoașterea aparatelor, pe butonul rotund (3.) va apărea intermitent cu roșu/albastru un simbol de telefon. După cuplarea aparatului la radioul mașinii, pe ecranul acestuia va apărea afișat textul **BLU**. Conform instrucțiunilor aparatului căutați echipamentele cu BT din apropiere, printre care și modulatorul. Legați echipamentele între ele. La o recunoaștere cu succes, LED-ul va deveni albastru. Astfel se va auzi conversația telefonică sau muzica prin boxele mașinii.

• Un modulator FM se poate lega în același timp doar cu un singur echipament BT • Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul cu care este împerecheat aparatul și de condițiile de mediu.

Inițierea unui apel: inițiați un apel de pe telefonul Dvs. mobil / dacă butonul (3.) luminează albastru, veți auzi conversația prin boxele mașinii.
Preluare apel: apăsați butonul (3.) și veți prelua apelul fără atingerea telefonului / apăsat scurt în timpul conversației, puteți comuta între telefon și amplificator / la o apăsare mai lungă încheiați conversația.
Respingere apel: în timpul unui apel de intrare, țineți butonul (3.) apăsat pentru a respinge apelul.
Apelare: la apăsarea dublă a butonului (3.) veți reapela ultimul număr din lista de apeluri.
Schimbare între telefon și amplificator: în timpul conversației telefonice, prin apăsarea butonului (3.) aveți posibilitatea să comutați între telefon și amplificator.

INIȚIEREA REDĂRII MUZICII

A., La o conexiune activă prin BT, puteți asculta piesele de pe telefon direct prin boxele mașinii. Cu butonul (3.) puteți schimba funcțiile de redare sau pauză. După o apăsare mai lungă puteți utiliza funcția potențiometrului cu butoanele +/- și pe ecran va apărea afișat **V00…V30**, iar la o apăsare scurtă puteți alege între piese (software-ul unor telefoane mobile nu suportă această funcție).

B., Introduceți un suport de memorie USB/microSD. Aparatul va sesiza sursa și va începe automat redarea pieselor. Pe ecran se va afișa numărul de ordine al piesei, urmat de frecvența actuală. La următoarea utilizare redarea va începe cu ultima piesă ascultată, la frecvența utilizată anterior – chiar și atunci, dacă în acest timp sursa de memorie a fost îndepărtată și/sau modulatorul a fost îndepărtat din încărcătorul de brichetă. La utilizarea mai multor surse de memorie, redarea se efectuează de pe ultimul introdus. Cu butonul (3.) puteți schimba între funcțiile de redare și pauză, iar cu butoanele +/- puteți alege dintre piese.

LIMBAJUL ANUNȚULUI VERBAL

Aparatul anunță verbal schimbarea funcțiilor. Limba disponibilă sunt engleza și chineza, iar schimbarea între acestea se efectuează prin apăsarea dublă a butonului **CH (2.)**.

REGLAREA VOLUMULUI

Datorită modului de codare diferit al aparatelor radio de mașină și al fișierelor MP3 poate fi necesară reglarea volumului la modulatorul FM. În caz ideal, același volum se va auzi atât la frecvențele radio, cât și la piesele redate prin modulatorul FM. Utilizați butoanele +/- (1.) pentru potențiometru și verificați volumul actual afișat pe ecran: **VOL 00…30**.

• Un volum prea mare poate duce la un sunet distorsionat, iar cel prea mic la zgomote de fundal! Setarea potrivită depinde de echipamentul radio, de calitatea fișierelor și de programul de compactare al acestora.

ÎNCĂRCĂTOR USB PENTRU TELEFON MOBIL ȘI VOLTMETRU

Aparatul este potrivit atât pentru primirea suporților de memorie USB, cât și pentru încărcare prin USB cu o tensiune de max. 5 V / 2,5 A. Să aveți în vedere parametri de încărcare al aparatului Dvs.! Țineți apăsat timp de 3 secunde butonul (3.) pentru dezactivarea funcțiilor BT-ului și al modulatorului FM. Pe ecran apare afișat tensiunea acumulatorului mașinii, iar soclul USB se poate utiliza pentru încărcare rapidă.

• Sistemul electronic al mașinii este potrivit, dacă cu motorul oprit se poate măsura o tensiune de 12-13 V, iar cu motorul pornit o tensiune de 14-15 V. • Înainte de pornirea mașinii, verificați starea acumulatorului mașinii. • Cu motorul pornit puteți verifica încărcarea acumulatorului mașinii. • Preveniți pornirea greoaie pe timp de iarnă sau dacă nu ați utilizat mașina o perioadă mai lungă. • Puteți vedea, dacă acumulatorul vechi al mașinii s-a uzat sau dacă necesită o schimbare.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Păstrați încărcătorul de brichetă uscată și curată respectiv intrările USB/microSD, pentru un contact cât mai bun! Pentru curățare folosiți o lavetă moale, uscată și ojtet!

ATENȚIONĂRI

La apăsarea butoanelor sprijiniți aparatul de partea opusă! • Datorită fișierelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului USB/microSD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului. • Nu pot fi redate fișiere DRM apărate de legile de autor! • Pe suporții de memorie USB/microSD nu depozitați alte tipuri de fișiere în afară de fișierele de tip MP3/WMA/WAV/FLV, care se pot reda! • Funcția BT și compatibilitatea produsului depind de telefonul mobil, deci nu putem garanta funcționarea în fiecare caz. • Pentru evitarea defecțiunilor, la pornirea motorului mașinii, aparatul să nu fie conectat în încărcătorul de brichetă! • Așezați în așa fel, încât aparatul să nu vă deranjeze în conducerea în siguranță! • Modulatorul să fie cât mai aproape posibil de antena mașinii, dar la distanță de alte cabluri și echipamente electrice! • Nu racordați telefon mobil, sistem de navigație ... cu scopul încărcării acestora în soclul USB! • Nu lăsați aparatul în încărcătorul de brichetă după utilizare sau dacă părăsiți mașina, mai ales în cazul în care încărcătorul de brichetă rămâne sub tensiune la îndepărtarea cheii de contact! • Protejați produsul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț și lovituri, respectiv de incidența directă termică sau solară! • Nu depozitați în vehicol pentru că poate îngheța sau poate fi expus la temperaturi ridicate! • Aveți în vedere să nu deranjeze utilizarea altor aparate radio din apropiere! • Pentru evitarea accidentelor, nu comandați produsul în timpul mersului! • Somogyi Elektronic SRL declară următoarele: produsul din seria FMBT XX2, aparat de tip radio, este în conformitate cu cerințele Directivei pentru Echipamente Radio 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi accesat la adresa: somogyi@somogyi.hu • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

SAL (SRB) (MNE)

6in1 BT za telefoniranje i FM modulator

Pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Vozite bezbedno sa BT za telefoniranje preko auto radija! Ponesite svoju muziku i slušajte preko auto radija bez dodatne ugradnje! Premestite je jednim potezom u vozilo u kojem se trenutno nalazite! BT režim omogućava reprodukciju MP3/WMA/WAV/FLV muzike na postojeći auto radio sa postavljene USB/microSD memorije ili sa uparenog mobilnog telefona. FM modulator je idealno rešenje za proširivanje funkcija fabričkih auto radija koji su specifični za dato vozilo.

NAPAJANJE, PUŠTANJE U RAD

Uređaj se napaja preko upaljača automobila 12 (24) V.

1. Uređaj priključite u mesto za upaljač u automobilu. Prilikom uključivanja uređaj držite za utikač a ne za gornji deo! Prilikom postavljanja modulator usmerite tako da on u toku vožnje bude dobro vidljiv i dostupan. Već postavljen modulator ne okrećite više u utičnici! Ako ga niste zgodno postavili, izvucite ga i gurnite ponovo u drugoj poziciji.
2. Uključite auto radio i potražite jednu slobodnu frekvenciju u FM opsegu na kojoj nema ni jedne radio stanice (samo se čuje jednolično tiho šuštanje). Ne može se koristiti automatsko biranje! Ovu „praznu" frekvenciju memorišite u radio. U buduće ćete trebati koristiti ovo memorijsko mesto ako želite slušati muziku sa modulatora, više neće biti potrebno ponovno traženje slobodne frekvencije.
3. Istu frekvenciju podesite i na FM modulatoru **CH (2.)**, **+/- (1.)**, i modulator je spreman za rad. Držeći taster promena frekvencije će biti brža. Nakon pritiska tastera **CH** displej počinje da trepti i tada može da se započne podešavanje.

UPOTREBA BT FUNKCIJE

Uređaj se može upariti sa drugim uređajem koji isto komunicira sa BT protokolom, maksimalni domet 10 m. Nakon uparenja moguće je slušanje muzike sa uparenog mobilnog telefona, tableta itd. U slučaju telefonskog razgovora moguć je razgovor preko zvučnika bez dodirivanja telefona. Nakon uključenja uređaja okrugli taster (3.) trepti crveno/plavom bojom. Prema opisima u uputstvu mobilnog uređaja među BT uređajima potražite i ovaj uređaj. Uparite dva uređaja. U slučaju uspešnog uparivanja LED dioda će da svetli plavom bojom. Nakon uparenja, telefonski razgovor ili slušanje muzike će biti mogući preko zvučnika auto radija.

• Sa FM modulatorom istovremeno možete upariti samo jedan BT uređaj. • Aktuelni domet zavisi od okolnosti upotrebe i uparenog uređaja.

Započinjanje telefonskog poziva: pokrenite telefonski razgovor na telefonu ako na uređaju taster (3.) svetli plavom bojom, tada će se razgovor obavljati preko zvučnika auto radija.
Prijem dolazećeg poziva: pritisnite taster (3.) i primite poziv bez dodira telefona / u toku razgovora kratkom pritiskom možete isključiti funkciju i razgovor nastaviti telefonom / dužim pritiskom prekida se telefonska veza.
Odbijanje poziva: Prilikom dolaznog poziva držite taster (3.) pritisnutim i poziv će biti odbijen.
Pozivanje: Duplim pritiskom tastera (3.) pozvaće se poslednji broj sa kojim ste razgovarali.
Odabir razgovora preko telefona ili zvučnika auto radija: u toku razgovora tasterom (3.) moguće je odabrati vrstu razgovora.

POKRETANJE REPRODUKCIJE

A., u slučaju aktivne BT veze moguće je slušanje muzike sa memorije mobilnog telefona. Tasterom (3.) je moguće pokrenuti i pauzirati reprodukciju. Duži pritisak omogućava podešavanje jačine zvuka +/- na displeju je moguće pratiti podešavanje **V00…V30**, kratkim pritiskom tastera dostupno je biranje muzike. (neki modeli telefona ne podržavaju ovu funkciju).

B., Postavite memoriju USB/microSD na kojoj se nalazi željena muzika. Uređaj će automatski da započne reprodukciju. Na displeju će se videti aktuelna frekvencija. Prilikom ponovnog uključenja reprodukcija započinje sa početka zadnje slušane pesme i frekvencija će biti zadnja podešena. To će se desiti i u tom slučaju ako se modulator izvadi iz upaljača ili se izvadi memorija. U slučaju da je priključeno više memorijskih uređaja reprodukcija uvek započinje sa zadnje postavljene memorije. Tasterom (3.) moguće je odabrati funkciju za reprodukciju, pauzu, tasterima +/- odabiraju se pesme.

GLASOVNE PORUKE

Nakon promene neke funkcije uređaj će glasovno da potvrdi promenu. Moguće je biranje između engleskog i kineskog jezika: pritisnite dva puta taster **CH (2.)**.

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA

Zbog različitog MP3 kodiranja, auto radia i FM modulatora moguće je da je potrebno podešavati jačinu zvuka modulatora, optimalno je ako je zvuk iz modulatora iste snage kao i sve ostale radio stanice. Koristite podešavanje jačine +/- (1.) i pratite podešavanje na displeju: **VOL 00…30.**

• Prevelika snaga izobličava, a premala jača šumove! Podešavanje zavisi od auto radija i kvaliteta i snage snimka, upotrebljivog programa za kompresiju.

USB PUNJENJE MOBILNOG TELEFONA I MERENJE NAPONA

USB utičnica za memoriju može da služi i za punjenje akumulatora mobilnog telefona; Nazivna snaga punjača 5 V / 2,5 A maks. Uvek uzmite u obzir podatke mobilnog uređaja koji želite puniti! Držite taster (3.) pritisnutim tri sekunde za isključivanje BT i FM modulatora. Na displeju će se moći očitati napon u vozilu i USB utičnica će biti spremna za upotrebu kao brzi punjač.

• Stanje akumulatora u vozilu je ispravno ako je pri isključenom motoru napon 12-13V, ako je motor uključen napon treba da je 14-15V. • Pre pokretanja motora proverite napon akumulatora. • Pratite punjenja akumulatora kada motor radi. • Ovim možete sprečite neugodne situacije prilikom zimskog pokretanja motora ili ako se vozilo duže vreme ne koristi. • Moguće je primetiti ako je akumulator propao i potrebna je zamena.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Radi optimalnog kontakta držite čisto i suvo utičnicu za upaljač, USB/SD utičnicu! Za čišćenje koristite mekane krpe i četke sa mekanim vlaknima, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

NAPOMENE

Prilikom pritiskanja tastera podupirite drugim prstom modulator sa suprotne strane! • U zavisnosti od fajlova, programa za MP3 kompresiju, kvaliteta USB/SD kartica, mogu da se pojavljuju neke greške koji nisu greške uređaja. • Ne mogu se reprodukovati DRM fajlovi zaštićeni autorskim pravom! • Na memorijskoj kartici USB/SD ne držite druge fajlove sem MP3/WMA/WAV/FLV fajlove muzike! • Rad BT funkcije zavisi od korištenog mobilnog telefona i nije uvek garantovan. • Radi sprečavanja eventualnih kvarova uređaj ne treba da je uključen u upaljač automobila prilikom pokretanja motora! • Uređaj tako treba namestiti da bude stalno dostupan i da ne smeta u vožnji! • Modulator treba da se po mogućnosti postavi što bliže radio antene (radio uređaju) ali treba da je i što dalje postavljen od ostalih vodova u vozilu! • USB utičnicu ne koristite za punjenje! • Nakon upotrebe modulator isključite sa napajanja! • Uređaj štitite od toplote, mraza, direktnog sunca, prašine, pare, udaraca i tečnosti! • Ne skladištite ga u vozilu ako tamo može da se smrzne ili može da bude izložen velikoj toploti! • Obratite pažnju da predajnik modulatora ne smeta drugim vozilima! • Radi sprečavanja saobraćajnih nesreća u toku vožnje ne podešavajte uređaj! • Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da FMBT XX2 serije odgovaraju direktivi 2014/53/EU. Kompletnu EU deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: somogyi@somogyi.hu • Zbog konstantnog usavršavanja tehničkih karakteristika i dizajna promene su moguće i bez prethodne najave.

SAL (SLO)

6 v 1 povezovalnik BT za telefoniranje in fm predvajalnik

Pred uporabo preberite to navodilo i ga hranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Vozite varno s povezovalnik BT za telefoniranje preko avto radija! Vzemite zraven vašo priljubljeno glazbo i jo poslušajte preko avto radia brez dodatne vgradnje ! Prestavite jo z eno potezo v vozilo v katerem se trenutno nahajte! povezovalnik BT režim omogoča predvajanje u MP3/WMA/WAV/FLV glazbe na obstoječi avto radio z vstavljanjem USB/microSD kartice ali s sinhroniziranega mobilnega telefona. FM predvajalnik je idealna rešitev za razširitev funkcij tovarniških avto radijev kateri so posebni za dano vozilo.

NAPAJANJE, ZAGON IN DELOVANJE

Naprav se napaja preko vžigalnika avtomobila 12 (24) V.

1. Napravo priključite v mesto za vžigalnik v avtomobilu. Pri zagonu napravo držite za vtikač in ne za zgornji del! Pri postavljanju predvajalnik modulator usmerite tako da je med vožnjo dobro viden in dostopen. Že postavljen predvajalnik ne obračajte več v vtičnici! Če ga niste pravilno postavili , izvlecite ga in potisnite nazaj v drugo pozicijo.
2. Vklopite avto radio in poiščite prosto frekvenco v FM področju na kateri ni niti ene radijske postaje (samo se sliši enolično tiho šumljenje). Ne da se uporabljati avtomatsko iskanje! To „prazno" frekvenco shranite v radio. V bodoče boste potrebovali to spominsko mesto v kolikor želite poslušati glazbo preko predvajalnika, ne bo potrebno ponovno iskati prosto frekvenco .
3. Isto frekvenco nastavite tudi na FM predvajalniku **CH (2.)**, **+/- (1.)**, in predvajalnik je pripravljen za delovanje . V kolikor držite tipko spremeba frekvence bo hitrejša. Po pritisku na stikalo CH zaslon začne utripati in takrat je možno začeti nastavitev

UPORABA POVEZOVALNIKA BT FUNKCIJE

Napravo lahko sinhronizirate z drugo napravo kateri tudi komunicira z POVEZOVALNIKOM BT načinom, maksimalen doseg 10 m. Po sinhronizaciji je možno poslušati glazbo iz sinhroniziranega mobilnega telefona, tabličnega računalnika itn. V primeru telefonskega pogovora, možen je razgovor preko zvočnikov brez dotikanja telefona. Po vklopu naprave okoglo stikalo utripa z rdeče/plavo barvo. Po opisih iz navodil mobilne naprave med POVEZOVALNIK BT napravami poiščite in to napravo . Sinhronizirajte dve napravi. V primeru uspešne sinhronizacije LED dicada bo začela svetiti z modro svetlobo. Po sinhronizaciji , telefonski pogovor ali poslušanje glazbe bo možno preko zvočnikov avto radija.

• Z FM predvajalnikom istočasno lahko sinhronizirate samo eno POVEZOVALNIK BT napravoj. • Aktualni doseg je odvisen od okoliščin uporabe in sinhronizirane naprave.

Začetek telefonskega poziva: zaženite telefonski pogovor na telefonu če na napravi stikalo (3.) sveti z modro barvo, takrat se pogovor vršil preko zvučnika avto radia.
Sprejem dohodnega klica: pritisnite stikalo (3.) in sprejmite klic brez dotika telefona /tekom pogovora s kratikm pritiskom lahko izklopite funkcijo in pogovor nadaljujete s telefonom / dolgim pritiskom se prekinja telefonska zveza.
Zavračanje klica: Prii dohodnem klicu držite stikalo (3.) pritisnjen in klic bo zavrnjen.
Poziv(klic): Dvojnim pritiskom na stikalo (3.) poklicali boste številko s katero ste na zadnje imeli pogovor.
Izbira pogovora preko telefona ali zvučnika avto radia: med pogovorom lahko s stikalom (3.) izbirate vrsto pogovora.

ZAGON PREDVAJANJA

A., v primkeru aktivne BT povezave je možno poslušanje glazbe iz spomina mobilnega telefona. S stikalom (3.) je možno zagnati in pavzirati predvajanje . Dolgi pritisk omogoča nastavitev moči zvoka +/- na zasiono je možno spremljati nastavitev **V00…V30**, s kratkim pritiskom tstikala je dostopna izbira glazbe . (nekateri modeli telefonov ne podpirajo to funkcijo).

B., Nastavite USB pomnilnik USB / microSD na kateri se nahaja želena glazba. Naprava bo samodejno zagnala predvajanje. Na zaslonu boste videli trenutno frekvenco, zaporedno številko posnetka in pretečenega časa. Ko se ponovno vklopi predvajanje se začne od začetka na zadnji poslušani pesmi in frekvence bo nazadnje nastavljena. To se bo zgodilo v tem primeru, če se predvajalnik odstrani iz vžigalnika ali izvleče pomnilnik. V primeru priklopa več naprav za shranjevanje, predvajanje vedno začne z nazadnje postavljenega spomina . S stikalom (3.) je možno izbrati funkcijo za predvajanje, pavzo, s stikali +/- se izbirajo pesmi

GLASOVNA SPOROČILA

Po spremembi nekaterih funkcij bo naprava glasovno oopozorila na to spremembo. Možna je izbira med angleškim in kitajskom jezikom: pritisnite dva krat stikalo **CH (2.)**.

NASTAVITEV MOČI ZVOKA

Zaradi različnega kodiranja avto radia in FM predvajalnika možno je da bo potrebno nastaviti moč zvoka predvajalnika, optimalno je če je zvok iz predvajalnika iste moči kot vse ostale radijske postaje. Uporabljajte nastavitev moči +/- (1.) in spremljajte nastavitev na zaslonu : **VOL 00…30.**

• Prevelika moč izkrivlja, premajhna pa povečuje šume! Nastavitev je odvisna od avto radia in kvalitete in moči posnetka, uporabnega progrma za kompresijo.

USB POLNJENJE MOBILNEGA TELEFONA IN MERJENJE NAPETOSTI

USB vtičnica za memorijo lahko posluži tudi za polnjenje akumulatorja mobilnega telefona; Nazivna moč polnilca 5 V / 2.5 A maks. Vedno upoštevajte podatke mobilne naprave katero želite polniti! Pritisnine in držite stikalo (3.) tri sekunde za izklop POVEZOVALNIKA BT in FM modulatora. Na zaslonu boste lahko očitali napetost v vozilu in USB vtičnica bo pripravljena za uporabo kot hitri polnilec .

• Stanje akumulatora v vozilu je izpravno če je pri izključenem motorju v avtomobilu napetost 12 – 13 V, če je motor v zagonu napetost mora biti 14-15 V. • Preed zagonom motorja preverite napetost akumulatorja. • Spremljajte polnjenje akumulatorja kadar motor deluje i. • S tem lahko preprečite nerodne primere zimskega zagona motorja ali če vozilo dalj časa ne uporabljate. • Možno je opaziti če je akumulator uničen in je potrebna zamenjava.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega kontakta vzdržujte čisto in suho vtičnico za vžigalnik v avtomobilu, USB/SD vtičnico! Za čiščenjeuporabljajte mehke krpe in ščetke z mehkini vlakni, ne uporabljajte aresivna kemična sredstva!

OPOMBE

Pri pritiskanju tipk, podprite z drugim prstom modulator z nasprotne strani! • V odvisnosti od map, programov za MP3 kompresijo, kvalitete USB/SD kartic, se lahko pojavljalio nekatere napake, ki niso napake naprave. • Ne morejo se predvajati DRM datoteke zaščitene z avtorsko pravico! • Na spominski kartici USB/SD ne shranjujte druge datoteke razen MP3/WMA/WAV/FLV glasbe! • Delovanje POVEZOVALNIKA BT funkcije je odvisno uprabljenega telefona in ni vedno zagarantiran. Zaradi preprečevanja morebitnih okvar naprava ne rabi biti vključena v vžigalnik avtomobila pri zagonu motorja! • Napravo je potrebno namestiti tako da je vedno dostopna in da ni v napoto pri vožnji! • Predvajalnik je potrebno po možnosti postaviti čim bliže radio anteni (radio napravi) a mora biti postavljen tudi čim dalje od ostalih vodov v vozilu! • USB vtičnica se ne more uporabljati za polnjenje mobilnih naprav! Po uporabi modulator izključite iz napajanja! • Napravo zaščitite pred toploto, mrazom, direktnim soncem, prahom, paro, udaraci in tekočinami! • Ne skladiščite je v vozilu kajti lahko se zmrzne ali pa je izpostavljena veliki toploti! • Bodite pozorni da s predajnikom modulatorja ne motite drugih vozil! • Zaradi preprečevanja avtomobilskih nesreč med vožnjo ne nastavljajte napravo! • Somogyi Elektronic Kft. potrjuje da FM modulatorji serije FMBT XX2 ustrezajo direktivi 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem naslovu: somogyi@somogyi.hu • Zaradi konstantnega izpopolnjevanja tehničnih karakteristik in dizajna so spremembe mogoče tudi brez predhodne najave.

SAL (CZ)

6in1 handsfree pro mobilní telefon a BT FM modulátor

Předtím, než začnete tento produkt používat, si pozorně přečtěte níže uvedený uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Řiďte bezpečně, používejte handsfree! Mějte vždy u sebe svou oblíbenou hudbu a poslouchejte ji prostřednictvím autorádia bez nutnosti montáže nebo jiných úprav! Jednoduše přemístíte do vozidla, které právě používáte! Funkce BT a přehrávač formátů MP3/WMA/WAV/FLV umožňuje poslouchání skladeb uložených na datových zdrojích USB/microSD nebo v mobilním telefonu prostřednictvím původního auto-hifi systému vozidla. FM modulátor je ideálním prostředkem pro rozšíření funkcí – specificky konstruovaných, a proto nevyměnitelných – autorádií zabudovaných do palubní desky výrobcem vozidla.

NAPÁJENÍ, UVEDENÍ DO PROVOZU

Přístroj je napájen ze zásuvky zapalovače vozidla s napětím 12 (24) voltů.

1. Přístroj zapojte do zásuvky zapalovače vozidla. Při zapojování uchopte zástrčku, nikdy nedržte přístroj v horní části! Před/při zapojování do zásuvky zapalovače nastavte přístroj tak, abyste dobře viděli na displej. Po zapojení do zásuvky zapalovače už zástrčku neotáčejte! Není-li přístroj nastaven pohodlně, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a otáčením jej nastavte do požadované polohy a potom opět zasuňte do zásuvky zapalovače.
2. Zapněte autorádio a vyhledejte takovou FM frekvenci, na které není rozhlasové vysílání, na které slyšíte jen rovnoměrný šum. K ladění nepoužívejte funkci automatického ladění, ale použijte manuální ladění! Tuto „prázdnou" frekvenci uložte do paměti. Později, když budete chtít poslouchat hudbu z FM modulátoru, nastavíte v paměti autorádia toto pořadové číslo frekvence.
3. Na FM modulátoru nastavte stejnou frekvenci **CH (2.)**, **+/- (1.)**, nyní je zařízení připraveno k používání. Přidržením tlačítek můžete vyhledávat rychleji. Po stisknutí tlačítka CH začne displej blikat, nyní můžete provést vyhledávání.

POUŽÍVÁNÍ FUNKCE BT

Zařízení lze spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Potom můžete poslouchat nahlas hudbu přehrávanou z mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiných podobných zařízení. V případě telefonního hovoru je možné hovor ozvučit, a to bez nutnosti jediného dotyku telefonu rukou. Po zapojení do vozidla bude na kulatém tlačítku (3.) blikat červenou/modrou barvou symbol telefonu. Způsobem uvedeným v uživatelském manuálu spárovaného zařízení vyhledejte zařízení s funkcí BT nacházející se v okolí, včetně tohoto zařízení. Obě zařízení vzájemně propojte. V případě úspěšného spárování bude svítit LED dioda modrým světlem. Nyní budete z reproduktorů vozidla slyšet telefonní hovor nebo hudbu přehrávanou z mobilního telefonu.

• Jeden FM modulátor lze spárovat současně pouze s jedním přístrojem s funkcí Bluetooth. • Aktuální vzdálenost dosahu záleží na specifice druhého přístroje a na podmínkách okolního prostředí.

Zahájení telefonního hovoru: zahajte telefonní hovor na mobilním telefonu / jestliže tlačítko (3.) svítí modrou barvou, budete telefonní hovor slyšet prostřednictvím reproduktorů ve vozidle.
Opověď na příchozí hovor: stiskněte tlačítko (3.), nyní můžete hovor přijmout bez nutnosti dotyku mobilního telefonu rukou / krátkým stisknutím během hovoru můžete přepínat funkci používání telefonu a funkci handsfree / přidržením tlačítka hovor ukončíte.
Zamítnutí hovoru: během příchozího hovoru krátce stiskněte tlačítko (3.), tímto způsobem příchozí hovor odmítnete.
Volání telefonního čísla: stisknete-li dvakrát po sobě tlačítko (3.), bude voláno telefonní číslo, které je v seznamu hovorů uloženo jako naposledy volané číslo.
Střídání ozvučení mobilního telefonu a funkce handsfree: stisknutím tlačítka (3.) během telefonního hovoru můžete střídat používání mobilního telefonu a používání funkce handsfree.

AKTIVACE FUNKCE PŘEHRÁVÁNÍ

A., V případě aktivního kontaktu BT můžete poslouchat skladby uložené na mobilním telefonu prostřednictvím reproduktorů ve vozidle. Pomocí tlačítka (3.) můžete střídat funkci přehrávání a pauzy. Delším stisknutím tlačítek +/- můžete nastavovat hlasitost, na displeji bude vyobrazena stupnice **V00…V30**, krátkým stisknutím tlačítek pak můžete vyhledávat mezi skladbami směrem zpátky a dopředu. (software některých mobilních telefonů tuto funkci nepodporuje)

B., Vložte externí datový zdroj typu USB/microSD. Zařízení tento zdroj rozpozná a automaticky spustí přehrávání. Na displeji bude vyobrazeno pořadové číslo skladby a aktuální frekvence. Při opakovaném používání bude přehrávána naposledy poslouchaná skladba, na naposledy zvolené frekvenci – a to i v případě, jestliže byl ze zásuvky ve vozidle předtím vyjmut externí datový zdroj a/nebo celé zařízení. V případě zapojení několika zdrojů současně bude přehráván naposledy zapojený externí datový zdroj. Prostřednictvím tlačítka (3.) můžete volit mezi funkcí přehrávání a pauzy, tlačítky +/- můžete vyhledávat jednotlivé skladby.

JAZYK HLASOVÝCH OZNÁMENÍ

Zařízení oznamuje střídání funkcí hlasovým signálem. Způsob střídání mezi dostupným anglickým a čínským jazykem: stiskněte dvakrát za sebou tlačítko **CH (2.)**.

NASTAVENÍ HLASITOSTI

Z důvodu odlišnosti autorádií a způsobů kódování formátů MP3 je možné, že bude nutné provést nastavení hlasitosti programů přehrávaných FM modulátorem. V ideálním případě by při poslechu měla být hlasitost stejná jak v případě používání modulátoru, tak v případě poslechu jiných rozhlasových programů. Použijte tlačítka regulace hlasitosti +/- (1.) a na displeji bude vyobrazen aktuální stupeň hlasitosti: **VOL 00…30.**

• Příliš vysoký stupeň hlasitosti může způsobit zkreslení zvuku, příliš nízká hlasitost pak způsobuje vysoký šum! Správné nastavení záleží ne typu autorádia a na typu používaného komprimačního programu.

USB NABÍJEČKA PRO MOBILNÍ TELEFON A MĚŘIČ NAPĚTÍ

USB zásuvka slouží k zapojení datového zdroje USB, ale také k zapojení nabíječky mobilního telefonu; s maximálním nabíjecím napětím 5 V / 1 A. Vždy berte na zřetel parametry nabíjeného telefonního přístroje! Tlačítko (3.) přidržte stisknuté po dobu 3 vteřin, tak vypnete funkci BT a FM modulátor. Na displeji bude vyobrazen stupeň napětí vozidla, vstup pro USB zdroj můžete nyní použít pro účely rychlého dobíjení.

• Elektronický systém vozidla je pro tyto účely vyhovující, jestliže naměříte při vypnutém motoru napětí v hodnotě 12-13 V, při motoru v chodu pak napětí v hodnotě 14-15 V. • Před nastartováním můžete zkontrolovat stav akumulátoru vozidla. • Při zapnutém motoru můžete zkontrolovat dobíjení akumulátoru vozidla. • Můžete tak předejít problémům při startování vozidla v zimním období nebo v případě vozidla, které bylo delší dobu mimo provoz. • Zjistíte tak, zda je starý akumulátor ještě použitelný nebo zda je nutné akumulátor vyměnit.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Zásuvku zapalovače udržujte vždy čistou a suchou, za účelem dokonalého kontaktu zásuvky a zástrček zdrojů USB/microSD! K čištění přístroje používejte měkkou, suchou utěrku a štětec!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání tlačítek si ovládací plochu na druhé straně opřete o pevnou plochu! • Kvalita komprimovaných souborů, používaného komprimačního programu souborů ve formátu MP3 a také externího datového zdroje typu USB/SD může způsobit takové nesprávné fungování, které není závadou tohoto zařízení. • Zařízení nepřehrává soubory typu DRM chráněné autorskými právy! • Na datové zdroje typu USB/microSD neukládejte kromě přehrávaných souborů ve formátu MP3/WMA/WAV/FLV soubory v jiném formátu! • Funkce BT a kompatibilita s jinými zařízeními záleží na typu mobilního telefonu, a proto není zaručena funkčnost ve všech případech. • Abyste předešli závadám, při startování motoru vozidla nesmí být zařízení zapojeno do zásuvky zapalovače ve vozidle • Zařízení umístěte tak, aby vám nebránilo v bezpečném řízení vozidla! • Modulátor by měl být umístěn co možná nejblíže k anténě rádia, ale současně v dostatečné vzdálenosti od jiných elektrických zařízení a kabelů! • Po skončení používání, respektive po vystoupení z vozidla nenechávejte zařízení zapojené do zásuvky zapalovače vozidla, zvláště v případě, kdy vozidlo není po vytažení startovacího klíče odpojeno od napětí! • Chraňte před prachem, vysokou relativní vlhkostí vzduchu, tekutinami, vysokými teplotami, vlhkem, mrazem a nárazy, dále před působením zdrojů bezprostředně sálajícího tepla nebo před slunečním zářením! • Zařízení nenechávejte ve vozidle, jestliže by mohlo zmrznout nebo by bylo vystaveno působení vysokých teplot! • Věnujte pozornost tomu, abyste nerušili používání jiných rozhlasových přijímačů nacházejících se v blízkosti · Za účelem předcházení nebezpečí nehody se zařízením nemanipulujte během řízení vozidla! • Společnost Somogyi Elektronic Kft. potvrzuje, že rádiové zařízení série FMBT XX2 splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této adrese: somogyi@somogyi.hu • Technické parametry a design se mohou v důsledku neustálého vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.

(EN)

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.
DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES • Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

(H)

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu
AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

(SK)

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodbadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.
ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV • Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

(RO)

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.
TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR • Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

(SRB)

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.
ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

(SLO)

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.
ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ • Iztrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

(CZ)

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.
LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ • S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

USB/microSD:
max. 32 GB / FAT32
FM 88,1 …107,9 MHz /
<50nW / 2 m
f: 20 – 16.000 Hz
U: + 12-24 V ⎓
Ta: -10 – 35 °C